



## GRAVITY SETS WITH 3-WAY STOPCOCK

de Infusionsgerät für Schwerkraftinfusion, Dreiegehahn

fr Set de perfusion par gravité, robinet 3 voies

sv Gravitationsaggregat, 3-vägskran

fi Painovoimatoimininen infusioilaitte, 3-tiehana

da Gravity Sæt, 3-vejskane

no Gravitasjonssett, 3-veiskrant

et Infusionisüsteem, 3-suunaline kraan

lv Infuzijas sistēma ar gaisa atveri, 3-ceļu savienotākrauns

lt Infuzinių sistema, 3 kanalų kranelis

pl Zestaw do infuzji gravitacyjnej, z kranikiem trójdrożnym

ru Система инфузийная с функцией поступления

воздуха, трехходовой кранки

es Set de infusión por gravedad, con llave de 3 vías

pt Set de infusão por gravidade, com torneira de 3 vias

nl Zwaartekracht infuserset met beluchting, 3-wegkraan

REF	Tube length (cm)
10504-01	195
10581-01	335
10505-01	235
10582-02	195
10506-01	335
10511-01	195
10512-01	235
10514-01	195
10572-01	195
10577-01	195
10578-01	335
10579-01	195
10580-01	195



## Materials Used:

Acrylonitril Butadiene Styrene (ABS), Polyolefin alloy (PVC Free), Polypropylene (PP), Nylon/ Polytetrafluoroethylene (PTFE), Polycarbonates (PC), High-density polyethylene (HDPE), Adhesive-Acrylate.

## Intended Purpose:

Gravity sets are single-use devices intended for gravity infusion of fluids from a fluid container into the vascular system of a patient through a vascular access.

Maintaining hydration and/or correct dehydration in patients who are unable to take sufficient volume of oral fluids.

## Contraindication:

Not to be used in patients with known hypersensitivity to any

of the materials used.  
Transfusion of blood or blood components.

## Instructions for Use:

According to local regulations.

## Notice:

Serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

These instructions for use were drawn up in English and have been translated into other languages. In the event of inconsistencies of interpretations, the English text shall be determinative.

## de

### Verwendete Materialien:

Acrylonitril-Butadien-Styrol (ABS), Polyolefin-Legierung (PVC-frei), Polypropylen (PP), Nylon/ Polytetrafluoroethylen (PTFE), Polycarbonate (PC), Polyethylen hoher Dichte (HDPE), Acrylat-Klebstoff.

### Zweck:

GravitySets sind Einmalprodukt, die für die Schwerkraftinfusion von Flüssigkeiten aus einem Flüssigkeitsbehälter in das Gefäßsystem eines Patienten über einen Gefäßzugang bestimmt sind.

Zielgruppen sind medizinische Fachkräfte. Eine Beschränkung auf eine bestimmte Patientenpopulation liegt nicht vor.

Gravity Sets sind steril und für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

### Gebruksanweisung:

#### 1. Stellen Sie sicher, dass jederzeit unter aseptischen Bedingungen gearbeitet wird.

#### 2. Vor der Verwendung des Produkts ist eine visuelle Überprüfung auf Mängel oder beschädigte Oberflächen vorzunehmen.

#### 3. Das Prinzip von Gravity Sets besteht darin, mittels Schwerkraft Flüssigkeiten intravenös einzuleiten sowie Medikamente vorzubereiten und zu mischen, indem ein Flüssigkeitsbehälter und eine Infusionsvorrichtung mit Gefäßzugang angeschlossen werden.

#### 4. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 5. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 6. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 7. It is recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 8. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 9. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 10. If venting is required open the air vent now.

#### 11. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 12. Close roller clamp and remove priming cap and connect the male connector to the vascular access device.

#### 13. If venting is required open the air vent now.

#### 14. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 15. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 16. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 17. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 18. It is recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 19. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 20. If venting is required open the air vent now.

#### 21. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 22. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 23. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 24. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 25. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 26. If venting is required open the air vent now.

#### 27. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 28. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 29. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 30. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 31. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 32. If venting is required open the air vent now.

#### 33. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 34. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 35. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 36. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 37. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 38. If venting is required open the air vent now.

#### 39. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 40. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 41. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 42. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 43. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 44. If venting is required open the air vent now.

#### 45. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 46. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 47. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 48. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 49. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 50. If venting is required open the air vent now.

#### 51. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 52. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 53. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 54. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 55. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 56. If venting is required open the air vent now.

#### 57. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 58. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 59. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 60. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 61. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 62. If venting is required open the air vent now.

#### 63. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 64. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 65. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 66. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 67. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 68. If venting is required open the air vent now.

#### 69. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 70. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 71. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 72. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 73. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 74. If venting is required open the air vent now.

#### 75. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 76. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 77. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 78. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 79. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 80. If venting is required open the air vent now.

#### 81. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol.

#### 82. Inspect and secure the connections continuously throughout the procedure.

#### 83. Recommended to check the drip rate again after about 15-30 minutes and continue every 4-8 hour or according to local protocol.

#### 84. Use integrated stopcock for intermittent medication.

#### 85. Recommended to close the female port by using the directional arrows when not in use and close the open ports with a sterile cap.

#### 86. If venting is required open the air vent now.

#### 87. Set the drop rate with the roller clamp as per facility protocol

**Meddelelse:**  
Hvis der sker en alvorlig hændelse ved brug af udstyret, skal det indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten befinder sig.

Disse brugsanvisninger er udarbejdet på engelsk og er oversat til andre sprog. I tilfælde af uoverensstemmelser i fortolkningerne er den engelske tekst bestemmende.

## no

### Materiale:

Akrilnitril-butadien-styren (ABS), polyolefinlegering (uten PVC), polypropen (PP), nylon/polytetrafluoreten (PTFE), polykarbonater (PC), polyeten med høy tetthet (HDPE), akrylatlim.

### Tiltenkt formål:

Gravitasjonssett er enheter for gravitasjonsinfusjon av væsker fra en væskebeholder til pasientens vaskulære system via vaskulær tilgang.

Tiltenkte brukere er helsepersonell. Bruken er ikke begrenset til en bestemt pasientpopulasjon.

Gravitasjonssett er sterile og skal bare brukes én gang. Gravitasjonssettene brukes til å overføre intravenøse væsker ved hjelp av tyngdekraften ved å kobles til en væskebeholder og til en infusjonshet som har vaskulær tilgang.

### Bruksanvisning:

- Følg rutiner for aseptikk.
- Foreta en visuell kontroll av produktet før bruk for å avdekke feil eller skader i overflaten.
- Av sikkerhetsgrunner må du stramme hettene og alle løse koblinger før bruk.
- Flytt rulleklemmen for å kontrollere slangen for avvik, og kontroller at luftventilen er lukket på ventilerle enheter.
- Lukk rulleklemmen og fjern hetten fra pålen.
- Plasser væskebeholderen på bordplaten, og stikk hele nallen inn i den.

Denne bruksanvisningen ble skrevet på engelsk, og den har blitt oversatt til andre språk. Ved uoverensstemmelser i tolkningen skal den engelske teksten følges.

**et**

**Kasutatud materjalid:**  
Akrülnitriili butadienieštreen (ABS), polüolefiinsulam (PVC-vaba), polüpropülein (PP), naiilon/poliütetrafluoreetülein (PTFE), polükarbonaadid (PC), suure tihedusega polüütein (HDPE), liim-akrilaat.

**Sihottstarve:**  
Infusioonisüsteemid on ühekordsett kasutatavad seadme, mis on ette nähtud vedelike gravitaatsiooninfusiooniks vedelikumahutist patsiendi vereringsesse vaskulaarse juurdepääsu kaudu.

Toote sihtrüpp on tervishoiutöötajad. Konkreetselt juhtida intravenoosseid vedelike, võimaldades ühendust vedelikumahutiga ja vaskulaarse juurdepääsuga infusioonisseadmega.

**Kasutusjuhend**  
1. Alati tuleb järgida aseptilist meetodit.

2. Enne kasutamist vaadake toode üle ja kontrollige, kas sel esineb mis tahes puudusi või pinnakahjustusi.

3. Kontroller ja ettestram koblingene kontinuerlik gjenom prosedyren.

4. Det anbefales å kontrollere drypphastigheten igjen etter 15-30 minutter og deretter hver 4-8. time eller i samsvar med lokal prosedyre.

5. Bruk den integrerte stoppekranen til periodisk medisering.

6. Det anbefales å lukke hunporten ved hjelp av retningspilen når den ikke er i bruk, og å lukke de åpne portene med en steril hette.

### Advarsler:

- Produktet skal brukes av lego eller sykepleier.

- Les bruksanvisningen før bruk. Enheten skal brukes i samsvar med instruksjonene.
- Må ikke brukes til overføring av blod eller blodkomponenter.
- Enheten er steril og pyrogenfri hvis forpakningen ikke er åpnet eller skadet. Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet eller hvis beskyttelseshetter er løse eller mangler.
- Ikke stram koblingen for mye. Det kan skade både koblingsdelen og den andre koblingsenheten.
- Ikke bruk instrumenter til å klemme på slangen eller koblingen.
- Gjenbruk kan føre til infeksjon eller annen sykdom/skade.
- Åpne porter skal tildekkes. Bytt sterile hetter ved behov.

**Indikasjon:**  
Brukes til venøs infusjon av IV-væsker, parenteral ernæring og administrering av andre lege midler.

**Tiltenkt formål:**  
Skal ikke brukes hos pasienter med kjent overførsomhet overfor noen av materialene som brukes.

Overføring av blod eller blodkomponenter.

**Kontraindikasjon:**  
Kontrollage ja kindlustage ühendusi pidevalt kogu protseduuri vältest.

**Kasseres:**  
I henhold til lokale forskrifter.

**Merk:**  
Alvorlige hendelser som har forekommert i tilknytning til produktet, må rapporteres til produsenten og den kompetente myndighetene i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

Denne bruksanvisningen ble skrevet på engelsk, og den har blitt oversatt til andre språk. Ved uoverensstemmelser i tolkningen skal den engelske teksten følges.

**et**

**Kasutatud materjalid:**  
Akrülnitriili butadienieštreen (ABS), polüolefiinsulam (PVC-vaba), polüpropülein (PP), naiilon/poliütetrafluoreetülein (PTFE), polükarbonaadid (PC), suure tihedusega polüütein (HDPE), liim-akrilaat.

**Sihottstarve:**  
Infusioonisüsteemid on ühekordsett kasutatavad seadme, mis on ette nähtud vedelike gravitaatsiooninfusiooniks vedelikumahutist patsiendi vereringsesse vaskulaarse juurdepääsu kaudu.

Toote sihtrüpp on tervishoiutöötajad. Konkreetselt juhtida intravenoosseid vedelike, võimaldades ühendust vedelikumahutiga ja vaskulaarse juurdepääsuga infusioonisseadmega.

**Kasutusjuhend**  
1. Alati tuleb järgida aseptilist meetodit.

2. Enne kasutamist vaadake toode üle ja kontrollige, kas sel esineb mis tahes puudusi või pinnakahjustusi.

3. Kontroller ja ettestram koblingene kontinuerlik gjenom prosedyren.

4. Det anbefales å kontrollere drypphastigheten igjen etter 15-30 minutter og deretter hver 4-8. time eller i samsvar med lokal prosedyre.

5. Bruk den integrerte stoppekranen til periodisk medisering.

6. Det anbefales å lukke hunporten ved hjelp av retningspilen når den ikke er i bruk, og å lukke de åpne portene med en steril hette.

### Advarsler:

- Produktet skal brukes av lego eller sykepleier.

sarnase külge.

- Kinnitage toru toruhoidja külge rullklambril.
- Pigistage tilgakambrit örnalt 3-5 korda ja laske lahusel täita pool tilgakambrist.
- Avage rullklambr ja täitke toru lahusega, kuni kogu öhk on torust kadunud.
- Korkkraani ette valmistades pöörake seda suunanoole abil soovitud portasendisse ja loputage vedekliku läbi kogu korkkraani, korraage kõigi korkkraani naisoost pöörake.
- Ikke stram kobligen til venstre kõrval ja kõrvalt.
- Ikke stram kobligen til venstre kõrval ja kõrvalt.

**Izmantotie materiāli**

Akrilnitrili butadienā stīrenš (ABS), poliolefina polijsākumiņš (nesatīvs PVC), polipropilēns (PP), neilons/poliütetrafluoreetēns (PTFE), polikarbonāti (PC), augsta būrvana polietilēns (HDPE), adhezīvs-akrīlāts.

## Prezēdētās nolūks

Gravitācijas komplekti ir vienreizējas lietošanas ierīces, kas paredzēti šķidruma ievādīšanai no šķidruma tvertnes pacienta asinsvadu sistēmā caur asinsvadu piekļuvi ar gravitācijas metodi.

Kui vajalik on öhutamine, avage öhuvava.

14. Seugele rullklambr, eemaldage eeltāitekork ja ühendage haaratav liitmik veesoonde seisestad seadmega.

15. Kontrollige ja kindlustage ühendusi pidevalt kogu protseduuri vältest.

16. Soovitatud on tilkumise tempot uesti kontrollida umbes 15-30 minuti pārāst ja jātukub iga 48 tunni jārel vōi vastavalt kohalikule protokolile.

17. Ravimi vahelduvāt manustamiseks kasutage sisehiatus.

18. Female tüüp ühenduspesa on soovitaud noolega näidatud suunas sulgeda kui seda ei kasutata. Kasutage sulgemiseks sterili set korki.

## Lietošanas norādījumi

1. Obligāti vienmēr rīkojieties saskaņā ar aseptiskām metodēm.

2. Pirms lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai produktam nav nepilnību vai virsmas nodiluma.

3. Per visā procedūru regulāri tikrinkite ir sutvirkinkite.

4. Pārītējiet rītinīji spaustukā, atskirkite pildymo / apsaugīgi dangtelj ir kišķukē jungti prijunkite prie pārītējības.

5. Cieš Luer nei dokcēt mocnījē no granīci pasowānījām piekļuvi.

6. Uzdzarykite rītinīji spaustukā un pārītējības.

7. Dokcētās rītinīji spaustukā un pārītējības.

8. Neizmantojiet instrumentus caurulīšu saspiešanai vai Luer savienojumu pievilkšanai.

9. Atkārtota lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

10. Neatstājet atvērtus portus. Pēc nepieciešamības.

11. Uzdzarykite pasukite čiāupu pageidaujamo prievedo rītkārtējību.

12. Izpētiet lietošanas ierīces un pārītējības.

13. Jei reikia vēdināt, dabar atidarykite oro anga.

14. Laikydamies jaistīgo protokolu rītinīji spaustukā un pārītējības.

15. Izmantot lietošanas ierīces un pārītējības.

16. Po maždaug 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

17. Rāvimi vahelduvāt manustamiseks kasutage sisēhītā.

18. Vadovaltis kryptinēmis rīdklēmēs rītinīji spaustukā un pārītējības.

19. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

20. Rāvimi vahelduvāt manustamiseks kasutage sisēhītā.

21. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

22. Rāvimi vahelduvāt manustamiseks kasutage sisēhītā.

23. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

24. Rāvimi vahelduvāt manustamiseks kasutage sisēhītā.

25. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

26. Rāvimi vahelduvāt manustamiseks kasutage sisēhītā.

27. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

28. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

29. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

30. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

31. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

32. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

33. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

34. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

35. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

36. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

37. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

38. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

39. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

40. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

41. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

42. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

43. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

44. Po 15-30 minuļu rekomenduojama dar kartā patikrini lašīnēs greitārāji tālāji kas 4-8 valandas.

9. Apertar suavemente a câmara conta-gotas 3 a 5 vezes; deixar a solução encher metade da câmara conta-gotas.

10. Abrir o grampo do rolo e encha o tubo com a solução até todo o ar desaparecer dos tubos.

11. Durante a preparação da torneira, rodar a torneira na direção das setas para a posição pretendida para passar o fluido através de toda a torneira. Repita para todas as portas fêmeas e continue a lavar até que todo o ar seja completamente removido.

12. Feche o grampo do rolo, retire a tampa de preparação e ligue o conector masculino ao dispositivo de acesso vascular.

13. Se for necessário ventilar agora, abra a ventilação.

14. Definir a velocidade do conta-gotas no grampo de rolo, conforme o protocolo da unidade de saúde.

15. Durante todo o procedimento, as ligações devem ser inspecionadas e fixas.

16. Recomendamos que a velocidade das gotas seja controlada depois de 15-30 minutos e depois a cada 4-8 horas, conforme o protocolo local.

17. Utilize uma torneira de paragem integrada para medicação intermitente.

18. Recomenda-se fechar a porta fêmea utilizando as setas direcionais quando não estiver em utilização e fechar as portas abertas com uma tampa estéril.

#### Advertências:

- Este produto só pode ser usado por médicos ou enfermeiros qualificados.
- Leia as instruções antes de utilizar. O aparelho deverá ser utilizado de acordo com as instruções.
- Não usar para transfusões de sangue ou componentes sanguíneos.
- O aparelho tem garantia de esterilização e está isento de pirogénicos, se a embalagem individual não estiver nem aberta nem danificada. Não usar se a embalagem danificada ou se as tampas de proteção estiverem soltas ou em falta.
- Não apertar demasiado um Luer, para além do encaixe de fricção, para não danificar nem o Luer nem outros mecanismos de conexão.
- Não usar instrumentos para prender os tubos ou o Luer.
- Reutilizar pode resultar em infecções ou outras doenças/lesões.
- Não deixe as portas abertas expostas. Substitua as tampas estéreis, se necessário.

#### Indicação:

Utilizado para a infusão venosa de fluidos intravenosos, nutrição parentérica e administração de outros fármacos.

Manter a hidratação e/ou a desidratação correta em pacientes incapazes de tomar volume suficiente de fluidos por via oral.

#### Contraindicação:

Não usar em pacientes com hipersensibilidade conhecida a qualquer um dos materiais usados.

Transfusões de sangue ou componentes sanguíneos.

#### Eliminação:

De acordo com os regulamentos locais.

#### Avisos:

Os incidentes graves que tenham ocorrido e que estejam associados ao aparelho devem ser reportados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado Membro onde está estabelecido o utilizador e/ou onde o paciente reside.

Estas instruções de utilização foram elaboradas em inglês e traduzidas para outras línguas. Em caso de inconsistências de interpretações, o texto em inglês deve ser determinante.

nl

#### Gebruikte materialen:

Acrylonitril-butadien-styreen (ABS), polyolefine-laag (PVC Vrij), polypropyleen (PP), nylon/polytetrafluoreten (PTFE), polycarbonaten (PC), hoge-dichtheidpolyetheen (HDPE), lijm-acrylaat.

Beoogd doel:

Toedieningssets zijn sets voor eenmalig gebruik apparaten die bedoeld zijn voor zwaartekrachtinfusie van vloeistoffen uit een vloeistofcontainer naar het vasculaire systeem van een patiënt via een vasculaire toegang.

Beoogde gebruikers zijn professionals in de gezondheidszorg. Er is geen restricte met betrekking tot een specifieke patiëntenpopulatie.

Toedieningssets zijn steriel en bedoeld voor eenmalig gebruik. Het werkingsprincipe van een toedieningsset is om via zwaartekracht intraveneuze vloeistoffen te geleiden. De toedieningsset verbindt een vloeistofcontainer met een infusieapparaat met vasculaire toegang.

Gebruiksaanwijzing:

- Zorg er altijd voor dat de aseptische techniek wordt gebruikt.
- Inspecteer het product voorafgaand aan het gebruik visueel op eventuele onvolkomenheden of verslechtering van het oppervlak.
- Vanwege veiligheid moeten de dop en alle afneembare aansluitingen voor gebruik aangedraaid worden.
- Verplaats de rollenklem van zijn positie om de slang op eventuele afwijkingen te inspecteren en controleer of de beluchter op de beluchte apparaten gesloten is.
- Sluit de rollenklem en verwijder de spikebescherming.
- Plaats de vloeistofcontainer op het tafelblad en steek spike er over de hele lengte in.
- Draai de container om en hang deze aan de IV-paal van de rollenklem.
- Bevestig de slang aan de slanghouder (klittenband) op de rollenklem.
- Knijp 3-5 keer voorzichtig in de druppelkamer en laat de oplossing de druppelkamer voor de helft vullen.
- Open de rollenklem en vul de slang met de oplossing totdat alle lucht uit de slang is verdwenen.
- Draai tijdens het spoelen van de afsluitkraan, de kraan met behulp van de richtingspijlen naar de gewenste poort en laat de vloeistof door de hele afsluitkraan spoelen. Herhaal dit voor alle female poortaansluitingen en blijft spoelen totdat alle lucht volledig uit het systeem is.
- Sluit de rollenklem en verwijder de spooldop en sluit de male luer connector aan op de vasculaire toegang.
- Als beluchting nodig is, open dan nu de beluchter.
- Stel de druppelsnelheid in met de rollenklem volgens het lokale protocol.
- Inspecteer en borg de aansluitingen voordurend gedurende de hele procedure.

16.

Het is raadzaam om de druppelsnelheid na ongeveer 15-30 minuten opnieuw te controleren en verder elke 4-8 uur of volgens het lokale protocol.

17.

Gebruik geïntegreerde kraan voor intermitterende toediening van medicatie.

18. Het wordt aanbevolen om de female poort te sluiten, kijk naar de richtingspijlen, wanneer deze niet in gebruik zijn en de open poorten af te sluiten met een steriele dop.

19.

Waarschuwingen:

- Het gebruik van dit product is beperkt tot gekwalificeerde artsen en verplegend personeel.
- Lees de instructies voor gebruik. Het apparaat moet worden gebruikt in overeenstemming met de instructies.
- Niet gebruiken voor transfüsie van bloed of bloedbestanddelen.
- Het apparaat is gegarandeerd steriel en pyrogeenvrij indien de individuele verpakking ongeopend of niet beschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is of als de beschermkapjes los zitten of ontbreken.
- Draai een luer aan tot de frictie-passing en niet verder, omdat dit zowel de luer als het andere aan te sluiten apparaat kan beschadigen.
- Gebruik geen instrumenten voor het klemmen van de slang of aandringen van de luer.
- Hergebruik kan leiden tot infectie of andere ziekte/letsel.
- Laat open poorten niet bloot liggen. Vervang indien nodig de steriele doppen.

Indicatie:

Gebruikt voor veneuze infusie van infuusvloeistoffen, parenterale voeding en toediening van andere geneesmiddelen.

Het handhaven van hydratatie en/of corrigeren van uitdroging bij patiënten die niet in staat zijn om voldoende hoeveelheid vloeistof oraal in te nemen.

Contra-indicatie:

Niet te gebruiken bij patiënten met bekende overgevoeligheid voor een van de gebruikte materialen.

Transfüsie van bloed of bloedbestanddelen.

Afvoeren:

Volgens de lokale regelgeving.

Opmerking:

Ernstige incidenten met betrekking tot het hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Deze gebruiksaanwijzingen zijn opgesteld in het Engels en zijn vertaald naar andere talen. In geval van inconsistenties van interpretaties is de Engelse tekst bepalend.

ru

#### Использованные материалы:

АБС-пластик (акрилонитрилбутадиенстирол, ABS), полиполиэфирный слапв (не содержит ПВХ), полипропилен (PP), нейлон, политетрафторетилен (PTFE), поликарбонаты (PC), полистилен высокой плотности (HDPE), клей — акрилат.

ru

#### Назначение изделия:

Гравитационные наборы являются одноразовыми устройствами, предназначеными для гравитационного вливания жидкости из контейнера для жидкостей в сосудистую систему пациента через сосудистый доступ. Предназначены для использования медицинским персоналом. В отношении групп пациентов ограничений не установлено.

Гравитационные наборы стерильны и предназначены для одноразового использования.

Принцип работы гравитационных наборов заключается в использовании силы тяжести (самотека) для проведения внутривенных вливаний путем подключения к контейнеру для жидкостей и к системе инфузционной терапии с сосудистым доступом.

ru

#### Инструкции по использованию:

- Всегда соблюдайте правила асептики.
- Перед использованием внимательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо повреждений и ухудшения состояния (износа) поверхности.

nl

worden gebruikt in overeenstemming met de instructies.

3.

В целях безопасности перед использованием затяните колпачки и все отсоединяемые фитинги.

4.

Переместите роликовый зажим из его положения, чтобы проверить трубы на предмет возможных неисправностей и убедиться, что воздушный клапан в вентилируемых устройствах закрыт.

5.

Закройте роликовый зажим и удалите с иглы защитный колпачок.

6.

Поставьте контейнер для жидкостей на стол и введите в него иглу на её полную длину.

7.

Переверните контейнер и поднесите его на штатив для внутривенных вливаний или что-то аналогичное.

8.

Прикрепите трубку к держателю трубки на роликовом зажиме.

9.

Осторожно скройте капельную камеру 3-5 раз, заполните капельницу раствором до половины.

10.

Откройте роликовый зажим и заполните систему раствором до полного выхода из нее воздуха.

11.

Во время первичного заполнения крана поверните кран, ориентируясь по стрелкам, в требуемое положение порта и промойте жидкостью весь кран. Повторите для всех портов с охватывающими разъемами и продолжайте промывать до тех пор, пока не будет полностью удален весь воздух.

12.

Закройте роликовый зажим, снимите колпачок первого заполнения и подсоедините охватываемый разъем к устройству сосудистого доступа.

13.

Если требуется продувка, откройте воздушный клапан.

14.

Отрегулируйте частоту капель с помощью роликового зажима в соответствии с протоколом медицинского учреждения.

15.

На протяжении всей процедуры постоянно проверяйте и фиксируйте соединения.

16.

Рекомендуем снова проверять частоту капель примерно через 15-30 минут и затем каждые 4-8 часов или в соответствии с протоколом медицинского учреждения.

17.

Для прерывистого введения препарата используйте встроенный кран.

18.

Когда порт с охватывающими разъемами не используются, рекомендуется закрывать его, ориентируясь по стрелкам, а также закрывать открытые порты стерильными колпачками.

ru

#### Внимание!

• Применение данного изделия разрешается только квалифицированным врачам и среднему медицинскому персоналу.

• Перед использованием прочтите инструкции. Устройство должно использоваться в соответствии с инструкциями.

• Не используйте набор для переливания крови или компонентов крови.

• Стерильность и априогенность набора гарантируется только в том случае, если индивидуальная упаковка не вскрыта и не повреждена. Не используйте устройство, если упаковка повреждена, а также при ослаблении или отсутствии защитных колпачков.

• Не затягивайте наконечник слишком сильно, так как при этом можно повредить как саму трубку, так и подключаемое к ней устройство.

• Не используйте никаких инструментов для зажима трубки и затягивания наконечника.

• Повторное использование может привести к инфекции или другим заболеваниям и травмам.

nl

• Не оставляйте порты открытыми. В случае необходимости замените стерильные колпачки.

• Показания к применению:

Применяется для внутривенного введения жидкостей, парентерального питания и введение лекарственных препаратов.

• Поддержание гидратации и (или) правильное обезвоживание у пациентов, которые не в состоянии принимать достаточное количество жидкостей перорально.

• Противопоказания:

Не использовать у пациентов с известной гиперчувствительностью к любому из используемых материалов.

• Особые указания:

Не использовать у пациентов с известной гиперчувствительностью к любому из используемых материалов.

• Утилизация:

Согласно местному законодательству.

• Особые примечания:

Описание:

Gebruikt voor veneuze infusie van infuusvloeistoffen, parenterale voeding en toediening van andere geneesmiddelen.

• Инструкции:

Используется для гравитационного вливания жидкостей, парентерального питания и введение лекарственных препаратов.

• Применение:

Использование